

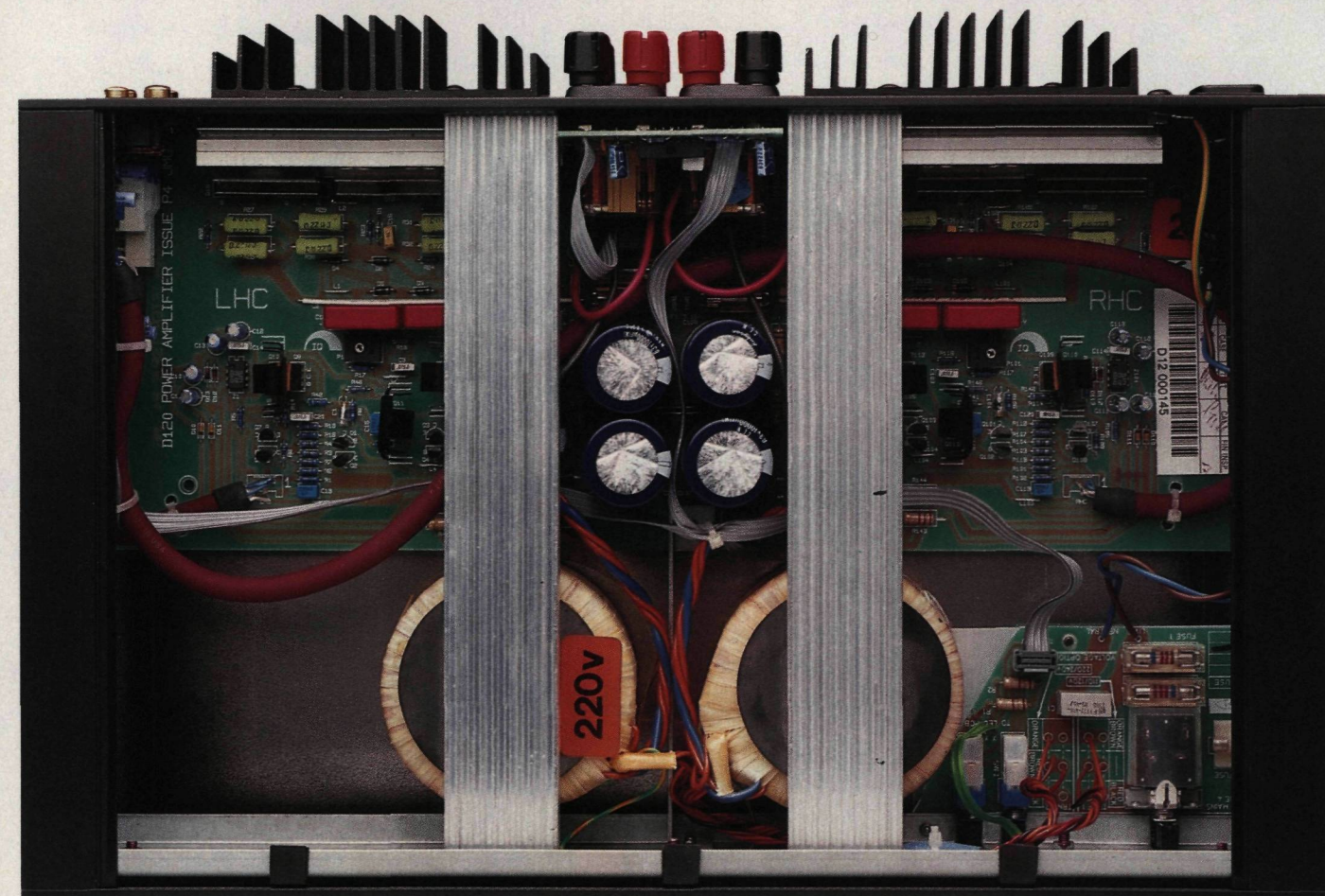
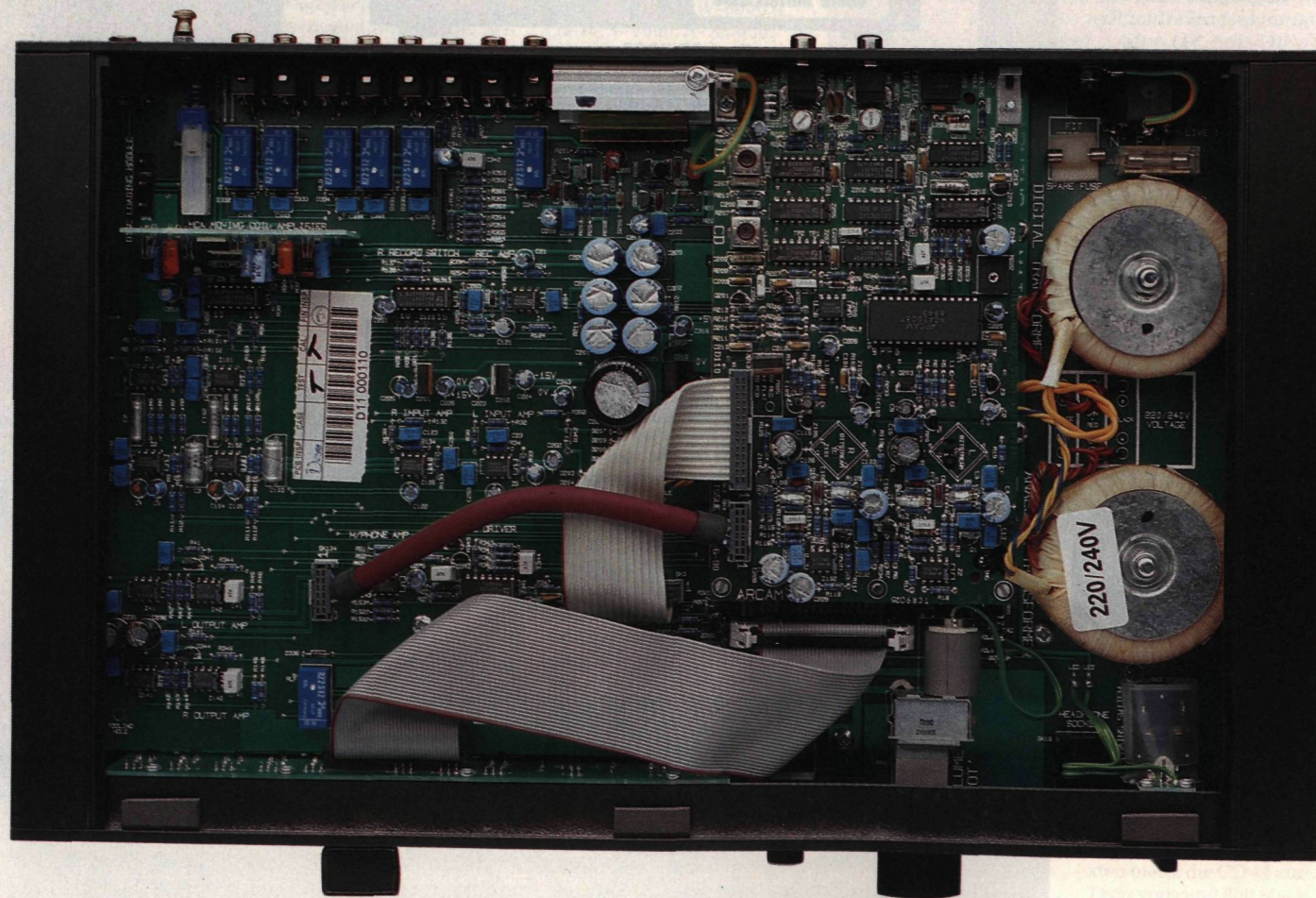
AUS DREI MACH ZWEI

VERSTÄRKERGESPAHN ARCAM DELTA 110/120

Vor-/Endstufen gibts wie Sand am Meer, und an separaten D/A-Wandlern herrscht ebenfalls kein Mangel. Leider sind letztere in aller Regel ziemlich teuer, und die wenigen preiswerten Verstärker mit integriertem Digitalteil halten nur allzu selten, was die Prospektaten versprechen. Mit Arcam widmete sich jetzt erstmals ein großes englisches High-End-Unternehmen dieser hochinteressanten Gerätespezies.

Das Arcam-Duo überzeugt mit sinnvoller Ausstattung, blitzsaurer Verarbeitung und vorzüglichen Klangeigenschaften.

Das Wandlerteil der Delta 110 ist der berühmten Black Box entliehen und arbeitet in modernster Bitstrom-Technik.



A&R Cambridge, kurz Arcam – die Firma, die mit der inzwischen schon legendären Black Box den ersten bezahlbaren Digitalwandler von Weltklasseformat auf den Markt brachte – legt sich nun auch auf dem Verstärkersektor mächtig ins Zeug. Zum bislang aus drei Vollverstärkern bestehenden Angebot gesellte sich kürzlich ein Vor-/Endstufengespann, das nicht nur deshalb gehörig Staub aufwirbeln dürfte, weil es aus England stammt und erfrischend schlicht aussieht, sondern weil es mit einer Besonderheit aufwartet, die in dieser Preisklasse beinahe eine kleine Sensation darstellt: einem

Die Delta 120 ist eine waschechte Doppel-Mono-Endstufe; getrennte Netztransformatoren sorgen für hohe Leistungsreserven.

Vorverstärker mit integriertem D/A-Wandler. Nun sind, um der Wahrheit die Ehre zu geben, sogenannte Digitalverstärker beileibe nichts weltbewegend Neues; aus Fernost kommt Vergleichbares schließlich schon seit geraumer Zeit. Erstaunlicherweise gab es bislang jedoch kaum einen High-End-Hersteller, der sich dieser hochin-

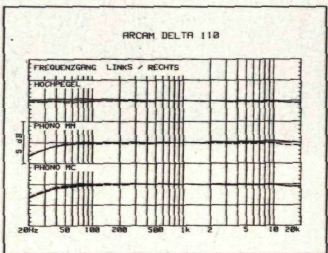
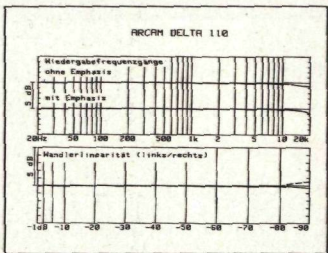
teressanten Gerätespezies vorurteilsfrei genähert hätte. Was angeboten wurde, das waren entweder Vorverstärker oder Wandler – nicht aber beides unter einem gemeinsamen Dach. Das mag damit zusammenhängen, daß der Audiophile am liebsten mit separaten Kistchen spielt, und daß er dafür auch gerne ein paar Mark mehr investiert. Mehr als eigentlich nötig ist, sagt nun Arcam, und wir wollen untersuchen, ob die Engländer mit ihrer dreisten Behauptung womöglich Recht behalten.

Daß in der Vorstufe Delta 110 ein eingebauter Wandler residiert, heißt zunächst einmal nicht, daß Nutzer analoger Signallieferanten zu kurz

kämen. Die Arcam-Kommandozentrale kontaktiert einen Plattenspieler mit wahlweise Magnet- oder Moving-Coil-System, zwei Hochpegelquellen, zwei Bandgeräte sowie einen Kopfhörer. Alles andere als britisch-spartanisch ist auch die übrige Ausstattung: Eine Monotaste ist da ebenso selbstverständlich wie ein Balancesteller und eine Record-Taste für Bandaufnahmen unabhängig von der gerade aktivierten Quelle. Ja, dank motorgesteuertem Potentiometer und serienmäßiger Fernbedienung läßt sich sogar die Lautstärkeregelung bequem vom Sessel aus erledigen. Für Geräte von der Insel grenzt das schon beinahe

an Ausstattungs-Völlerei! Doch damit nicht genug: Möglichkeiten zur Einflusnahme bietet auch der der berühmten Black Box entliehene Bitstromwandler mit 256fach-Oversampling. Er dreht die absolute Phase des Digitalsignals auf Wunsch um 180 Grad – hilfreich bei einer erstaunlichen Anzahl phasenverkehrt überspielter Klassik-CDs –, oder er bringt besonders Hellhörigen auf Tastendruck den Klangunterschied zwischen optischem und koaxialem Betriebsmodus zu Ohren.

Jede Menge Holz also für einen englischen Verstärker, doch wer nun argwöhnt, es sei womöglich an der Verarbeitung gespart worden, der sieht sich angenehm überrascht. Der Innenaufbau hält jedem Vergleich mit fernöstlichen Renommier-Produkten stand, die Güte der Bauteile ist durch die Bank erstklassig, das Netzteil mit seinen getrennten Ringkerntransformatoren ist bemerkenswert üppig dimensioniert, und dank zweier Breitbandkabel konnten interne Drahtverbindungen auf ein Minimum reduziert werden. Ein kaum weniger überzeugendes Bild bietet die Innenansicht der Endstufe Delta 120. Bis auf Netzschalter und -kabel ist das Arcam-Leistungsteil strikt nach dem Doppel-Mono-Prinzip aufgebaut; je ein nominell 100 Watt leistender Ringkerntrafo pro Kanal sorgt für stabile Strom- und Spannungsverhältnisse in nahezu allen Lebenslagen. Eine Einschätzung, die die durchwegs guten bis sehr guten Meßdaten des Arcam-Gespanns bereits leise andeuteten und die der ausführliche Hörtest schließlich eindrucksvoll unterstrich.



KLANGLICH SPITZENKLASSE

Selten hat uns eine Vor-/Endstufe dieses Preiskalibers so viel Spaß bereitet – und das mit praktisch jeder angeschlossenen Programmquelle. Bei Phonobetrieb, ganz gleich, ob mit MM- oder MC-System, überzeugte die englische Elektronik mit viel Spielwitz. Detailreichtum und Klangfarbentreue der Sinfonie Nr. 2 von Sibelius auf Chesky Records begeisterten ebenso wie die Impulsivität und feindynamische Differenzierung einer Uralt-Aufnahme von Tschaikowskys „Nußknacker“-Ouvertüre des Orchestre de la Suisse Romande unter Ernest Ansermet. Bässe verarbeiteten die Arcams zwar nicht ganz mit der ultimativen Standfestigkeit einiger weniger Höchstpreiskonkurrenten, aber stets bemerkenswert druckvoll, voluminös und – wie Rachmaninoffs Klavierkonzert Nr.2 mit Earl Wild bewies – messerscharf akzentuiert. In puncto Mittenwiedergabe und Hochtonauflösung, bestens nachzuvollziehen auf



Technische Daten: Vorverstärker Arcam Delta 110		
Klirrfaktor (1 kHz)/Intermodulation bei 1 Volt	%	<0,01/0,7
bei 0,3 Volt	%	<0,01/0,2
bei 0,03 Volt	%	<0,01/0,02
Geräuschspannungsabstand		
Hochpegel bei 0,3 Volt/0,03 Volt	dB	93/81
Phono MM/Phono MC bei 0,3 Volt	dB	82/78
Frequenzgang Hochpegel, Phono MM, Phono MC		siehe Diagramm
Stereo-Übersprechdämpfung (10 kHz, Hochpegel), Quellwiderstand 1 kOhm/10 kOhm	dB	61/48
Anschlußwerte Hochpegel		
Eingangsempfindlichkeit	mV	110
Übersteuerungsfestigkeit	V	3,4
Eingangswiderstand/-kapazität	kOhm/pF	47/648
Ausgangsspannung/-widerstand (Tape)	mV/kOhm	647/0,07
Anschlußwerte Phono MM		
Eingangsempfindlichkeit	mV	1,0
Übersteuerungsfestigkeit	mV	38,2
Eingangswiderstand	kOhm	54
Eingangskapazität	pF	<50
Anschlußwerte Phono MC		
Eingangsempfindlichkeit	mV	0,05
Übersteuerungsfestigkeit	mV	2
Eingangswiderstand	Ohm	223
Hauptausgang: Maximale Ausgangsspannung/Ausgangswiderstand	V/Ohm	10,9/23
Lautstärksteller: Gleichlauffehler bis -60 dB max.	dB	1,5
Digitalteil		
Klirrfaktor 1 kHz, -10/-60 dB	%	<0,01/0,3
Aliasing-Verzerrungen bei -30 dB (im hörbaren Bereich)	%	0,05
Wandlerlinearität maximale Abweichung im gesamten Bereich	dB	0,09
Rauschabstand „Digital Null“	dB	101
Quantisierungsrauschabstand 400 Hz, 0 dB	dB	92,5
Garantiezeit	Monate	24
Qualitätsstufe		High End II
Abmessungen: (B×H×T)	cm	43×7×27
Ungefährer Handelspreis	DM	3000,-

Technische Daten: Endverstärker Arcam Delta 120		
Sinusleistung (1 kHz) an 8/4/2 Ohm	Watt	127/177/220
Impulsleistung (1 kHz) an 4 Ohm	Watt	300
Ausgangswiderstand bei 40 Hz	mOhm	44
Minimaler Lastwiderstand	Ohm	<1
Klirrfaktor (1 kHz)/Intermodulation 1 dB unter Volleistung	%	0,01/0,02
bei 5 Watt	%	0,02/0,04
bei 50 Milliwatt	%	0,1/0,3
Geräuschspannungsabstand bei 5 Watt, Quellwiderstand 100 Ohm/10 kOhm	dB	104/101
Anschlußwerte		
Eingangsempfindlichkeit für Volleistung	mV	950
Eingangswiderstand/-kapazität	kOhm/pF	24/574
Leistungsaufnahme bei Leerlauf/Volleistung	Watt	20/550
Garantiezeit	Monate	24
Qualitätsstufe		High End II
Abmessungen: (B×H×T)	cm	43×10×30
Ungefährer Handelspreis	DM	2200,-



Bang & Olufsen

OBJEKTE DER BEWUNDERUNG



Hier finden Sie Spezialisten für Ihre ganz persönliche Anlagen-Strategie.



Bang & Olufsen Geräte finden Sie ausschließlich bei ausgesuchten und autorisierten Fachhändlern. Denn Sie haben Anspruch auf eine Beratung, die ebenso exklusiv ist wie unser Programm. Unsere Händler sind davon überzeugt, daß sie Ihnen mit Bang & Olufsen eine hochwertige Alternative zur herkömmlichen Unterhaltungselektronik anbieten. Deshalb geben die Fachhändler in der BRD auf alle unsere Geräte eine auf 2 Jahre verlängerte Garantie.

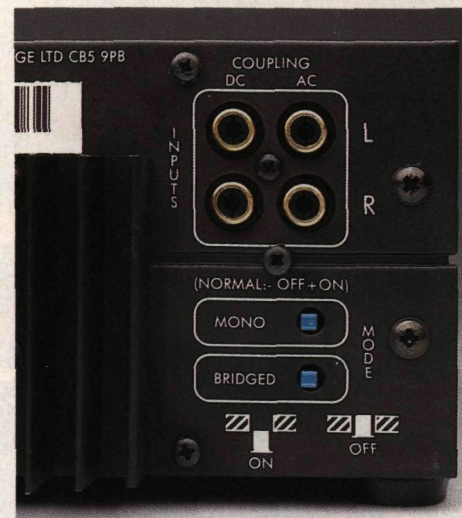
Hier können Sie sich Bang & Olufsen vorführen lassen:

1000 Berlin: 15, B & O Center, Am Ku'damm, Kneesebeckstr. 38 • 15, B & O Center, Bregas, Lietzenburger Str. 99 • 31, Audioforum, Kurfürstendamm 150 • 13, Bregas, Nonnendammallee 93 • 44, Grawert, Karl-Marx-Str. 50 • 61, Haschke, Alte Jakobstr. 148 • 20, Hertie Spandau, Carl-Schurz-Str. 24 • 44, Hertie Neukölln, Karl-Marx-Str. 92 • 37, Herz, Teltower Damm 36 • 61, HiFi im Hinterhof, Großbeerenstr. 65 • 19, Hintze, Reichsstr. 6 • 30, KADEWE, Tauentzienstr. 21 • 42, Küchler, Tempelhofer Damm 131 • 20, Küchler, Breite Str. 36 • 65, Karstadt Wedding, Müllerstr. 25 • 65, Piesnack, Müllerstr./Seestr. • 41, Schaulandt, Schloßstr. 1 • 41, Ton & Welle, Schloßstr. 107 • 20, Tu Bi Ka, Wotzka, Breite Str. 15 • 45, Zeisberg, Unter den Eichen 84d • 31, Zumholz, Nestorstr. 36 • **O-1026 Berlin:** RFT, Alexanderplatz 6 • **O-1034 Berlin:** HiFi Play, Jungstr. 10 • **O-1501 Gelltow:** Beyer, Hauffstr. 30 • **2000 Hamburg:** 38, B & O Center, Bleichenbrücke 2 • 65, B & O Center, Aurich, AEZ Einkaufszentrum, Heegbarg 31 • 36, A+B+T, Im Hanseviertel • 20, Absolute Sound, Mansteinstr. 52 • 55, Athmer, Sülldorfer Kirchenweg 1 • 1, Brinkmann, Spitaler Str. 10 • 52, Deka, Waitzstr. 20 • 62, Greifenberger, Langenhorn Markt 14 • 36, Hamburger HiFi-Center, Große Theaterstr. 7 • 67, Klack, Claus-Ferck-Str. 4 • 65, Lichtenfeld, AEZ Poppenbüttel/Heegbarg 31 • 60, Matzen, Pölchaukamp 25 • Krohnskamp 65 • 73, Reddih, Rahlstedter Bahnhofstr. 57 • 54, Schaulandt, Nedderfeld 98 • 70, Schaulandt, Wandsbeker Marktstr. 103 • **2000 Norderstedt:** Sellhorn, Ulzburger Str. 2 • **2050 Hamburg 80:** Th. Iksal, Alte Holstenstr. 61 • **2057 Wentorf b. Hamb:** Hass, Hauptstr. 8 • **2070 Ahrensburg:** Lau, Hamburger Str. 2 • M-Tronic, Klaus-Groth-Str. 57 • **2080 Pinneberg:** Masters-Röge, Damm 48 • **2100 Hamburg 90:** Lichtenfeld, Lüneburger Str. 31 • Schaulandt-Harburg, Grossmoorbogen 7 • **2110 Buchholz:** Bellmann, Hamburger Str. 14a • **2120 Lüneburg:** 1, Nolte, Neue Sülze 21A • **2152 Horneburg:** Goltzsch, Vordamm 1 • **2200 Elmshorn:** Dörr, Alter Markt 2A • **2280 Tinnum/Sylt:** Ekong Grube, Alte Dorfstr. 9 • **2300 Kiel-Kronshagen:** Begehr, Kieler Str. 62 • **2300 Kiel:** Schaulandt, Sophienhof • **2350 Neumünster:** Masters-Störh, Baeyerstr. 2 • Jensen, Kuhlberg 39 • **2370 Rendsburg:** Kienass, Holsteiner Str. 10 • **2390 Flensburg:** Schaulandt, Holmpassage/Holm 39 • **2400 Lübeck:** Jessen-Lenz, Walmstr. 36 • Schaulandt, Fleischhauerstr. 64 • **2407 Bad Schwartau:** Koschke, Rathausgasse 2 • **2408 Timmendorfer Strand:** Koschke, Wolburgstr. 1 • **O-2600 Güstrow:** ABT, Gleviener Str. 12 • **2723 Schenefeld:** Hillmann, Große Str. 12 • **2800 Bremen:** B & O Center, Steinborn, Am Wall 162 • Barlage, Schlüsselkorb 26 • Saturn, Faulenstr. 54 • **2808 Syke:** Timke, Bassumer Str. 1 • **2810 Verden/Aller:** Bungalski, Große Str. 117 • **2860 Osterholz-Scharmbeck:** Eisner, Bahnhofstr. 80 • **2890 Nordenham:** Janssen, Hansingstr. 38 • **2900 Oldenburg:** Ripken • Ripken, Alexanderstr. 192 • Ursin, Lange Str. 27 • Abonyi, Nelkenstr. 4 • **2940 Wilhelmshaven:** Freese, Marktstr. 68 • **2950 Leer:** Hoppe, Mühlenstr. 33 • **3000 Hannover:** 1, B & O Center, Ulrich, Georgstr. 38/geg. Oper • Krebs, Friedrichswall 8 • Lixfeld, Hildesheimer Str. 84 • Ziese & Giese i. d. Luise, Theaterstr. 14 • **3057 Neustadt:** 1, Ellermann, Zwischen den Brücken 2 • **3100 Celle:** Nehrig, Nordwall 38 • **3110 Uelzen:** Pommernien, Lüneburger Str. 14 • **3110 Gifhorn:** Rentschler, Cardenap 5 • **3180 Wolfsburg:** Kronhagel, Goethestr. 51 • **3180 Wolfsburg-Ehmen:** Schulz, Mörser Str. 51 • **3280 Bad Pyrmont:** Christiansen, Lortzingstr. 18 • **3300 Braunschweig:** Schaulandt, Im City Point • bild + ton, Schloßpassage • **3300 Braunschweig/Wenden:** Ulrich, Münderstr. 16 • **3352 Einbeck:** Brandt, Marktstr. 17 • **3380 Goslar:** HDE-Kirsch, Okerstr. 41 • **4000 Düsseldorf:** 1, B & O Center, E. Hafemann, Steinstr. 11a (Kö-Galerie) • 11, Böhm, Luegallee 112 • 1, Brandenburg, Steinstr. 27 • Evertz, Königsaallee 63 • 31, Pechan, Kaiserswerther Markt 51 • Schossau, Königsaallee 108 • **4010 Hilden:** Schönenborn, Hofstr. 12 • **4020 Mettmann:** Küster, Breite Str. 14 • **4030 Ratingen:** 8-Hornberg, Van Triel, Dorfstr. 71 • **4040 Neuss:** 1, Grimmlinghausen, CHC Löblich & Krüger, Im Taubental 36 • **4046 Grevenbroich:** Radio Schlangen am Denkmal, Bahnh. 63 • **4050 Mönchengladbach:** 1, B & O Center, Gottschalk, Bismarckstr. 20 • Rheydt, Gottschalk, Limtstr. 80 • 1, Schossau, Hindenburgstr. 34 • **4060 Viersen:** 1, Paschmanns, Gladbacher Str. 11 • **4100 Duisburg:** 11, Schossau, Duisburger Str. 226 • **4130 Moers:** Haasch, Friedr. Hofstr. 9 • 2-Kapellen, Majer, Bahnhofstr. 36 • **4132 Kamp-Lintfort:** Haasch, Moerser Str. 222 • **4134 Rheinberg:** Komossa, Croysper Str. 11 • **4150 Krefeld:** Bockum, Kox, Uerdinger Str. 616 • Kretschmer, Friedrichstr. 34 • Schossau, Ostwall 150 • Hils, Surkamp, Konventstr. 14 • **4152 Kempen:** 1, Fernbach, An der Burg • **4155 Greifrath:** 1, Fernbach, Hohe Str. 41 • **4176 Kevelaer/Rh.** Gerats, Markt 1 • **4200 Oberhausen:** Möbelstadt Rück, Straßburger Str. 58 • **4232 Xanten:** Gollasch, Holzweg 27 a • **4270 Dorsten:** Winter, Lippest. 15 • **4290 Bocholt:** Nienhaus, Jerichowstr. 51 • **4300 Essen:** Borbeck, Balster, Marktstr. 57 • 1, Fern, Kettwig Str. 56 • Kettwig, Lindner, Kirchfeldstr. 5 • Werden, Plettenberg, Brückstr. 55 • 11, Frintrop, Himmelporten 16 • Schossau, Kopstadtplatz 10 • **4330 Mülheim/Ruhr:** Heissen, Karstadt Einrichtungshaus, Humboldttring • Schmaling, Kaiserstr. 49 • **4350 Recklinghausen:** Moldenhauer, Bochumer Str. 85 • Ton Art, Kaiserwall 4 • **4400 Münster:** 1, Hüffer, Heinrich-Brüning-Str. 6 • Morava, Stübengasse 22 • Roxel, Linnenbaum, Pienersallee 2 • Schilling, Hörster Str. 49 • **4407 Emsdetten:** Peter's HiFi Video Center, Am Markt 2-4 • **4408 Havixbeck:** Fil. Linnenbaum, Hauptstr. 47a • **4410 Warendorf:** Rüdiger, Königstr. 8 • **4422 Ahaus:** Timmermann & Dieker, Bahnhofstr. 89 • **4432 Gronau:** Haupt, Kurt-Schumacher-Platz 7 • **4440 Rheine:** Saathjohann, Münsterstr. 1a • **4460 Nordhorn:** Horstmann, Hauptstr. 24 • **4470 Meppen:** Akustik Studio, Gymnasialstr. 9 • **4476 Werlte:** Klumpe, Hauptstr. 79 • **4478 Geeste:** 1, Cosse, Am Postamt 1 • **4500 Osnabrück:** Reimer, Iburger Str. 19 • Rohlfing, Große Str. 24 • **4530 Ibbenbüren:** Klangwerk, Münsterstr. 38 • **4600 Dortmund:** Bitter, Brückstr. 31 • Crohn, Kampstr. 41 • Karstadt Einrichtungshaus, Kampstr. 1 • Hörde, Schlücker, Alte Benninghoferstr. 17 • **4620 Castrop-Rauxel:** Breilmann, Lange Str. 63 • **4630 Bochum:** Flasche, Massenbergr. 18 • HiFi-Masters, Kortumstr. 13 • Schossau, Kortumstr. 120 • **4650 Gelsenkirchen:** Richter, Bahnhofstr. 18 • **4650 Gelsenkirchen-Buer:** Langenfeld, Polsumer Str. 118 • Marten, Rottmannsleie 4 • **4700 Hamm:** 1, Auditorium, Feidickstr. 93 • **4730 Ahlen:** Promedia Wolter, Kleiwellenfeld 27 • **4750 Unna:** Treibel, Klosterstr. 87 • **4770 Soest:** Pfeiffer, Lackgaden 5 • **4788 Warstein:** Müller, Dörring 3 • **4790 Paderborn:** Nixdorf, Grüner Weg 6 • Unger, Karl-Schurz-Str. 9 • **4800 Bielefeld:** Jupit, Alfred-Bozi-Str. 14 • Messner, Jöllenbecker Str. 139 • Karstadt, Bahnhofstr. 15 • Schildesche, Messner, Westerbeldstr. 28 • 1, Tonstudio am Kesselbrink, Friedrich-Verleger-Str. 7 • **4837 Verl:** Beckhoff, Uhländstr. 2 • **4840 Rheda-Wiedenbrück:** Bröckelmann, Klingelbrink 18 • **4900 Herford:** Meyer-Arend, Steinstr. 20 • **4905 Spenge:** Koch, Lange Str. 35 • **4920 Lemgo:** Czechau, Breite Str. 65 • **4930 Detmold:** Güse, Krumme Str. 14 • Kaltschmidt, Bismarckstr. 12 • **4950 Minden:** Kruse, Porta-Str. 32 • **4970 Bad Oeynhausen:** High Tech, Weserstr. 11 • **4980 Bünde:** Löscher, Auf'm Tie 3 • **5000 Köln:** 1, B & O Center, I. Schuldt, Apostelnstr. 9 • 1, Saturn, Hansaring 97 • Kalk, Ceka, Kalker Hauptstr. 189 • 50, Rondorf, Donath, Rondorfer Hauptstr. 42 • 50, Jäger, Hauptstr. 39 • 50, Sürth, Jäger, Falderstr. 9 • Graf, Neumarkt 12 • Nippes 60, Nord, Neusser Str. 257 • Lindenthal, Zabel, Dürener Str. 238 • **5030 Hürth:** Medialand Thelsen, EKZ Theresienhöhe • **5040 Brühl:** Paffenholz, Uhlstr. 81 • **5060 Berg-Gladbach:** Kuhlmann, Hauptstr. 164 • **5064 Rösrath:** Bosbach, Hauptstr. 34 • **5090 Leverkusen:** 3, Lützenkirchen, Müller, Quettinger Str. 20 • RCE Radio City, Wiesdorfer Platz 47 • Opfaden, Winzen, Kölner Str. 67 • **5100 Aachen:** Ring, Ursuliner Str. 7 • **5120 Kohlscheid:** Schiffer, Markt 50 • **5130 Gellenkirchen:** Wolf, Nik.-Becker-Str. 2 • **5138 Heinsberg-Unterbruch:** Plum, Alte Schmiede 88 • **5160 Düren:** Gunkel, Wirtelstr. 28 • **5170 Jülich:** Dahmen, Große Rurstr. 11 • **5173 Aldenhoven-Siersdorf:** Lentrönik, Schleidenstr. 11 • **5200 Siegburg:** Nicolini, Kaiserstr. 74 • **5205 Sankt Augustin:** Wühlpütz, Bonner Str. 80 • **5208 Eitorf:** Meis, Goethestr. 13 • **5220 Waldbröl:** Bergerhoff, Nümbrechtstr. 2 • **5270 Gummersbach:** Simons, Gummersbacher Str. 67 • **5300 Bonn:** 1, B & O Center, Schuldt, Oxfordstr. 2 • Diehl, Friedensplatz 16 • 1, FME, Kaiserstr. 9 • Geulen, Römerstr. 60 • **5309 Meckenheim:** IKS-Elektrohandel, Neuer Markt 50 • **5340 Bad Honnef:** Reitz, Linzer Str. 7 • **5400 Koblenz:** 1, Rhein Radio, Viktoriast. 8 • 1, Stein, Rheinstr. 24 • Protech, Lohr-Center • **5439 Rennerod:** Stecker-Center, Hauptstr. 23 • **5440 Mayen:** Geiermann, Göbelstr. 12 • **5500 Trier:** Blang, Porta-Nigra-Platz 6 • **5600 Wuppertal:** B & O Center, HiFi Design, Obergünwalder Str. 24 • Barmen, HiFi Studio 9, Gewerbeschulstr. 21 • Langerfeld, Evertsbusch, Langerfelderstr. 133 • Elberfeld, Schossau, Neumarkt 40 • 1, Schuster und Ernst, Wilhelmstr. 3 • **5620 Velbert:** Ströter, Heiligenhauser Str. 9 • **5628 Heiligenhaus:** Köhler, Hauptstr. 133 • **5650 Solingen:** 1, Jüntgen, Grünwalder Str. 76 • Schenk, Untere Hauptstr. 24 • **5760 Arnsberg:** Buchardt, Gutenbergplatz • **5800 Hagen:** B & O Center, Streibart, Elper Str. 84 • Garthe, Kampstr. 34 • **5810 Witten-Rüdighausen:** Senff, Kreisstr. 122 • **5830 Schwelm:** Becker, Hauptstr. 115 • **5860 Iserlohn:** Erben, Friedrichstr. 13 • **5880 Lüdenscheid:** Expert Happy, Knapperstr. 34 • **5900 Siegen:** HiFi 2000, Marburger Str. 37 • Rothal, Sandstr. 1 • **5910 Kreuztal:** Tele-service, Marburger Str. 60 • **6000 Frankfurt:** B & O Center, HiFi Profis, Bleichstr. 2 • Diehl, Kaiserstr. 5 • Diehl, Holzgraben 5 • Diehl, Opernplatz 2 • 70, Fischer, Textorstr. 27 • Jilg, Berner Str. 11 • Raum-Ton-Kunst, Neue Kräme 29 • Saturn, Berger Str. 125 • Hertie die 4., Zell 90 • **6070 Langen:** Vogdt, Riedstr. 12 • **6080 Groß-Gerau:** DUK, Frankfurter Str. 35 • **6100 Darmstadt:** HiFi Profis, Saalbaustr. 8 • Eberstadt, Radio Wilms, Heidenberger Landstr. 223 • **6120 Michelstadt:** Stommel, Bräunstr. 3 • **6140 Bensheim:** HiFi Profis, Schwarzenberg Str. 146 • **6200 Wiesbaden:** HiFi Profis, Rheinstr. 29 • Hertie die 4., Dirm., Kirchgasse 6 • Zinnecker, Burgstr. 8 • **6204 Taunusstein:** Schallinus, Asmer Str. 236 • **6229 Schlangenbad:** 1, Volk, Rheingauer Str. 13 • **6238 Eschborn/Ts:** OKM, Rödelheimer Str. 44 • **6238 Hofheim/Ta:** Bern, Am Untertor 1 (ab Sept. 81) • **6240 Königstein:** Alfer, Kirchstr. 7 • **6300 Gießen:** Schäfer & Blang, Sonnenstr. 1 • **6330 Wetzlar:** Schneeburg-Neumann, Silber Str. 25 • **6367 Korbent:** 1, Bote, Diebstelstr. 1 • **6400 Fulda:** Gärtner, Abtstr. 9 • **6430 Bad Hersfeld:** Gärtner, An der Oberrhele 1 • **6450 Hanau:** 9, Schneider, Hauptstr. 17a • **6482 Bad Orb:** Stock, Hölleweinst. 15 • **6500 Mainz:** Hoffmanns, Korbegasse 1 • HiFi Profis, Rheinstr. 43 • Bauer, Ludwigstr. 3 • **6501 Klein-Winternheim:** Janz, Bahnhofstr. 34 • **6507 Ingelheim:** Ziegelmayer, Bahnhofstr. 7 • **6520 Worms:** HiFi Profis, Alzeier Str. 43 • **6600 Saarbrücken:** Karstadt, Bahnhofstr. 15 • Maas, Dudweiler Str. 49a • **6650 Homburg:** Ulmcke, Talzentrum • **6652 Bexbach:** Essig • König, Rathausstr. 57 • **6700 Ludwigshafen:** Lang, Ludwigstr. 64 a • **6703 Limburgerhof:** Alf, Speyerer Str. 89 • **6740 Landau:** Sinn, Reiterstr. 8 • **6750 Kaiserslautern:** Frohnhöfer, Bremer Str. 1 • **6780 Pirmasens:** Bruckner, Schloßstr. 3 • **6800 Mannheim:** B & O Center, Q 4, 12 • MT-HiFi-Tonstudio, Kaiserring 30 • Phora, Auf den Planken 07, 7 • Deutsch, Gutenbergstr. 35 • **6900 Heidelberg:** Deutsch, Rohrbacher Str. 13 • **6907 Nußloch:** Reidel, Kaiserstr. 10 • **6990 Bad Merzheim:** Deutsch, Bahnhofplatz 3 • **7000 Stuttgart:** 1, B & O Center, Bauer, Calwer Passage • 1, Barth, Rotenbühlplatz 23 • **7012 Fellbach:** Bauer, Bahnhofstr. 115 • **7024 Filderstadt-Bernhausen:** Ottmüller, Pieninger Str. 4 • **7030 Böblingen:** Rebmann, Klaffensteinst. 26 • **7032 Sindelfingen:** Aring, Wettbachstr. 13 • **7033 Herrenberg:** Eichhorn & Wimmer, Walther-Knoll-Str. 1 • **7070 Schwäbisch Gmünd:** Zepf, Hintere Schmiedgasse 2 • **7080 Aalen:** Nubert, Bahnhofstr. 111 • **7082 Oberkochen:** Elektra Oberkochen, Heidenheimer Str. 5 • **7100 Heilbronn:** Klang & Design, Marktplatz 4 • **7140 Ludwigsburg:** Barth, Mathildenstr. 21 • Talmon-Gros, Pflugfelder Str. 4 • **7141 Beilstein:** Riha, Hauptstr. 2 • **7270 Nagold:** Denz, Am Vorstadtplatz • **7300 Esslingen:** Burkard, Pienersaustr. 47 • Eberspaecher, Pienersaustr. 36 • **7316 Künigs:** Bukatsch, Hirschstr. 8 • **7320 Göppingen:** Mediencenter Höhl, Ulmer Str. 113 • **7340 Geislingen (Steige):** Alb-E-Werk, Eybstr. 100 • **7400 Tübingen:** Mayer, Metzgergasse 25 • **7410 Reutlingen:** Ruoff, Lederstr. 9 • Schollenberger, Am Echazufer 20 • **7470 Albstadt Ebingen:** Haas & Alber, Schloßberg-Center • **7500 Karlsruhe:** Hertie die 4., Kaiserstr. 92 • Freytag, Karlstr. 32 • Soinegg, Amalienstr. 45 • Teutsch, Unterweingartenfeld 4 • **7505 Ettlingen:** L' étoile, Pforzheimerstr. 63 • **7520 Bruchsal:** Jöst, Im Wendelrot 5 • **7520 Bruchsal/Untergrombach:** Mangel, Weingartenstr. 20 • **7530 Pforzheim:** Sonnet, Am Marktplatz 23 • **7550 Rastatt:** Octomedia, Bahnhofstr. 19 • **7570 Baden-Baden:** B & O Center, Schuback's, Lange Str. 4 • **7590 Achern:** Ketterer, Hauptstr. 86 • **7600 Offenburg:** Auer, Lange Str. 30 • **7630 Lahr:** Vogel • Eckertz, Offenburg Str. 5 • **7700 Singen:** Stengele, Hauptstr. 3 • **7730 VS-Schwenningen:** Urban, Muslen 1 • **7730 VS-Villingen:** Hoerco, Vockenhauser Str. 22 • **7743 Furtwangen:** Neininger, Rössleplatz 2 • **7750 Konstanz:** Phono Motion, Lutheralplatz 9 • Steuer, Zähringer Platz 15 • **7800 Freiburg:** B & O Center, Silomon, Dietler Passage • Schäfer, Mooswaldallee 4 • Hertie die 4., Kaiser-Joseph-Str. 165 • Silomon, Merianstr. 5 und Bertoldstr. 7 • **7850 Lörrach:** Schlierle, Basler Str. 158 • Vollmer, Teichstr. 23 • **7890 Waldshut:** Matthes, Kaiserstr. 37 • **7900 Ulm:** B & O Center, Endrulat, Neue Straße 100 • **7913 Senden-Wullenstetten:** Lander, Römerstr. 63 • **7950 Biberach-Riss:** Oelmaier, Ulmer-Tor-Str. 8 • **7980 Ravensburg:** Schäfer, Friedrichshafen Str. 6 • **7988 Wangen/All:** Nachbauer, Zunftausgasse 6 • **7990 Friedrichshafen:** Schneider, Eugenstr. 69 • **7990 Friedrichshafen/Altingen:** Laubenberger, Hauptstr. 62 • **8000 München:** 2, B & O Center, D. Reisenberger, Maxburgstr. 4 • 81, Baumüller, Oberföhninger Str. 226 • 60, Egger, Gleichmannstr. 10 • 40, Ernstberger, Kaiserstr. 61 • 40, Fröhlich, Augustenstr. 102 • 80, HiFi Concept, Wörthstr. 45 • 2, Karstadt, Neuhauser Str. 44 • 2, Kaufhof am Marienplatz • 2, Lindberg, Sonnenstr. 15 • 2, Saturn Hansa, Schwanthalerstr. 115 • 2, Sinus, Briener Str. 55 • 83, Schütze, Thomas-Dehler-Str. 12 • **8013 Haar:** Andreas, Ludwig-van-Beethoven-Str. 27 • **8023 Pullach:** B & O Center, Fortissimo, Kirchplatz 1 • **8033 Krailling:** B & O Center Fortissimo, Gautinger Str. 51 • **8038 Gröbenzell:** Gleiß, Ahrenfeldstr. 5 • **8070 Ingolstadt:** Schönauer • Ostermeier, Esplanade 3 • Giebel, Am Stein 9 • **8100 Garmisch-Partenkirchen:** Röhrich, Zugspitzstr. 45 • **8120 Weilheim:** Primattechnik, Pollinger Str. 1 • **8130 Starnberg:** Kiffer, Maximilianstr. 19 • **8172 Langgries:** Stöger, Marktstr. 5 • **8183 Rottach-Egern:** Probst, Nördliche Hauptstr. 2 • **8200 Rosenheim:** Stern, Max-Josefs-Platz 5 • **8225 Traunreut:** Augenschein, Kantstr. 12 • **8230 Bad Reichenhall:** Kraus, Kammerbotenstr. 5 • **8265 Neuötting:** Enzinger, Lohrgerstr. 11 • **8340 Pfarrkirchen:** Theiner-Top-Team, Lindner Str. 11 • **8390 Passau:** Linke-Legleiter, Theresienstr. 10 • **8400 Regensburg:** Weigl, Watmarkt 3 • Zacharias, Gesandtenstr. • **8430 Neumarkt:** Preissler, Regensburg Str. 85 • **8480 Weiden:** Hälgert & Bäumer, Dr.-Pfleger-Str. 32 • **8500 Nürnberg:** B & O Center, Kreilmeyer, Kaiserstr. 38 • Wunderland, Wolgemutstr. 2 • Kreilmeyer, Mögeldorf Hauptstr. 51 • **8510 Fürth:** Schnatzky, Hirschstr. 16 • **8550 Forchheim:** Mose, Außere Nürnberger Str. 14 • **8590 Bayreuth:** Baumann, Ludwig-Thoma-Str. 20 • **8608 Bad Reichenberg:** Pöhlmann • Schlegel, Birkenstr. 9 • **8691 Richtenberg:** Forster, Gablonzer Str. 15 • **8695 Waldsassen:** Härtl • Nachtmann, Steinerstr. 2 • **8690 Bamberg:** Schittauer-HiFi, Obere Königsstr. 55 • **8690 Coburg:** Riemann, Mohrenstr. 30 • **8640 Kronach:** Zera, Mittelstr. 7 • **8670 Hof:** Granz, Königstr. 50 • **8672 Selb:** Rödel, Mühlstr. 7 • **8700 Würzburg:** Hofmann & Schneider, Sandstr. 27 • ZE-Electronic, Juliuspromenade 5 • **8720 Schweinfurt:** Becher, Spitalstr. 21 • **8750 Aschaffenburg:** Amelung, Würzburgstr. 22 • Osthimer, Goldbacherstr. 12 • **8772 Marktheidenfeld:** Lermann, Luitpoldstr. 6 (ab Okt. 91) • **8900 Ansbach:** Zettlmeissl, Oberhäuserstr. 55 • **8920 Gunzenhausen:** Jenning, Bahnhofstr. 21 • **8972 Burgau:** Endt, Kappel 10 • **8980 Dillingen:** Sellmaier, Königstr. 24 • **8900 Augsburg:** B & O Center, Müller, Am Perlachberg 3 • Uni-Markt, Eichleitnerstr. 12 • **8901 Stadtbergen:** Müller, Wankelstr. 5 • **8910 Landsberg/Lech:** Der Neue Bals, Lechwieesenstr. 66 • **8940 Memmingen:** Graf • Frisch, Kuttelgasse 2 • **8951 Friesenried:** Gerum, Allersberger Weg 1 • **8960 Kempten:** Tannheimer, Lindauer Str. 12 • **8970 Immenstadt:** Frey, Marienplatz 21 • **8990 Lindau:** HiFi-Ecke, Kemptener Str. 49.

Bang & Olufsen Deutschland GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 8 · D-8031 Gilching bei München
Tel. 0 81 05 / 73 37

Bang & Olufsen

Österreich · Tel. 02 22/87 80 90
Schweiz · Tel. 01 - 8 38 81 11



Die Arcam Delta 120 kann zur Leistungssteigerung auch im gebrückten Monobetrieb eingesetzt werden. Für Stereobetrieb wird dann natürlich eine zweite Endstufe notwendig.

digitalen Wandlerteil aufwartet, dessen Klangqualität anderswo vielleicht mit einem fünfstelligen Betrag zu honorieren wäre. Unsere klammheimliche Befürchtung, der eingebaute Wandler könne sich wie bei manchem Fernost-Gerät als zweitklassiger Kompromiß entpuppen, erwies sich im Nachhinein als absolut unbegründet. Im direkten Vergleich zwischen ausgelagerter Black Box und der integrierten Delta-110-Lösung ging der Separatist nur mit hauchdünnem Vorsprung über die Ziellinie, wobei sich die Unterschiede in Größenordnungen abspielten, die ohnehin nur die allerwenigsten Schallwandler zweifelsfrei zu Gehör bringen. Hier geht es letztlich nur noch ums Erbsenzählen und Haarespalten, ums krampfhaft Hochstilisieren von in

Wahrheit völlig irrelevanten Nichtigkeiten; eine ausufernde Klangbeschreibung möchte der Autor daher sich selbst und seinen Lesern ersparen.

Beschränken wir uns lieber aufs Handfeste und Wesentliche: Die beiden Arcams sind zukunftsweisende, meßtechnisch und musikalisch voll überzeugende Verstärker mit vernünftiger Ausstattung und erstklassiger Verarbeitung. Für Klassik-Liebhaber, die die Klangqualität ihres vorhandenen CD-Players entscheidend aufwerten wollen, stehen sie zu diesem Preis so gut wie ohne Alternative da; wer sich mit den digitalen Bits und Bytes noch immer nicht hat anfreunden können, der spare achthundert Mark und greife zur wandlerlosen S-Version. Eine erstklassige Wahl hat man so oder so getroffen. *Ulrich Michalik*

Aufbruch in unbekannte Klanglandschaften



Der Traum der **Vollkommenheit**. Musik, wie sie noch nie aus

einem Kopfhörer geklungen hat.

Die **klarsten Tiefen** und reinsten Höhen. **Müheleose Differenzierung** feinsten Tonabstufungen.

DT 911, DT 901, DT 811 und DT 801

– ganz neu Hören lernen, weil es keinen Vergleich gibt.

Bitte senden Sie mir den neuen Prospekt.

Name _____

Ort _____

Straße _____

beyerdynamic

Postfach 13 20 · D-7100 Heilbronn
Tel. (0 71 31) 617-0 · Fax (0 71 31) 6 04 59